

Fitting instructions

Make: Opel

Insignia NB/HB; 2008->

Insignia Tourer; 2009->

Type: 5222

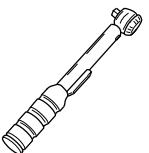


94/20/EC

Couplingsclass: A50-X

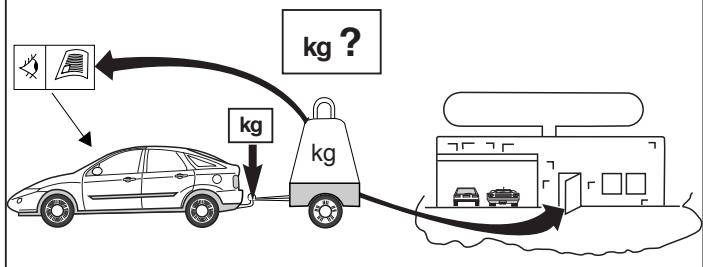


e11 00-7436

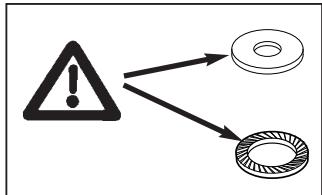
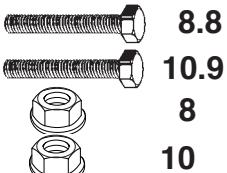


0km

1000km



D-Value: 11 kN



© 522270/13-05-2009/1

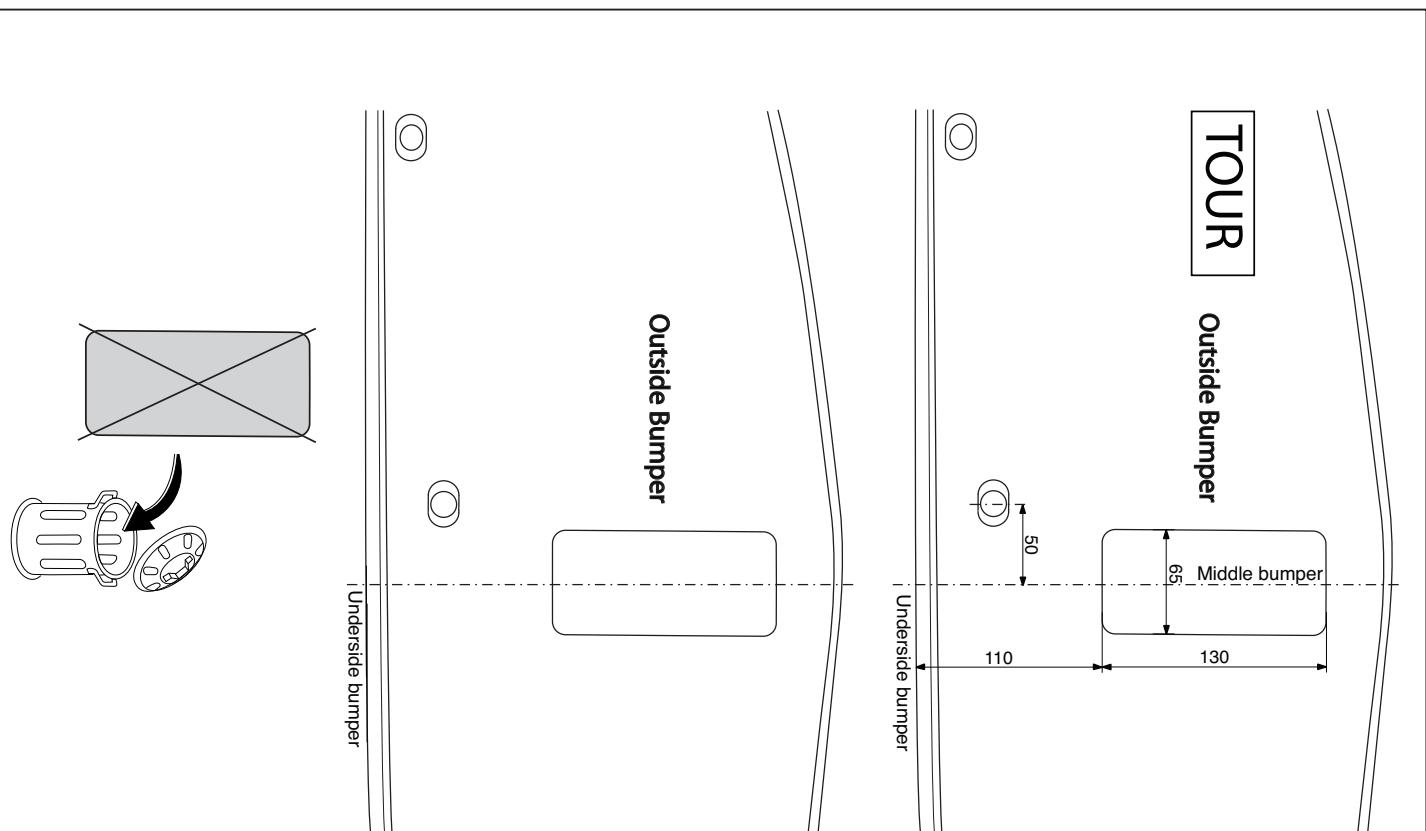
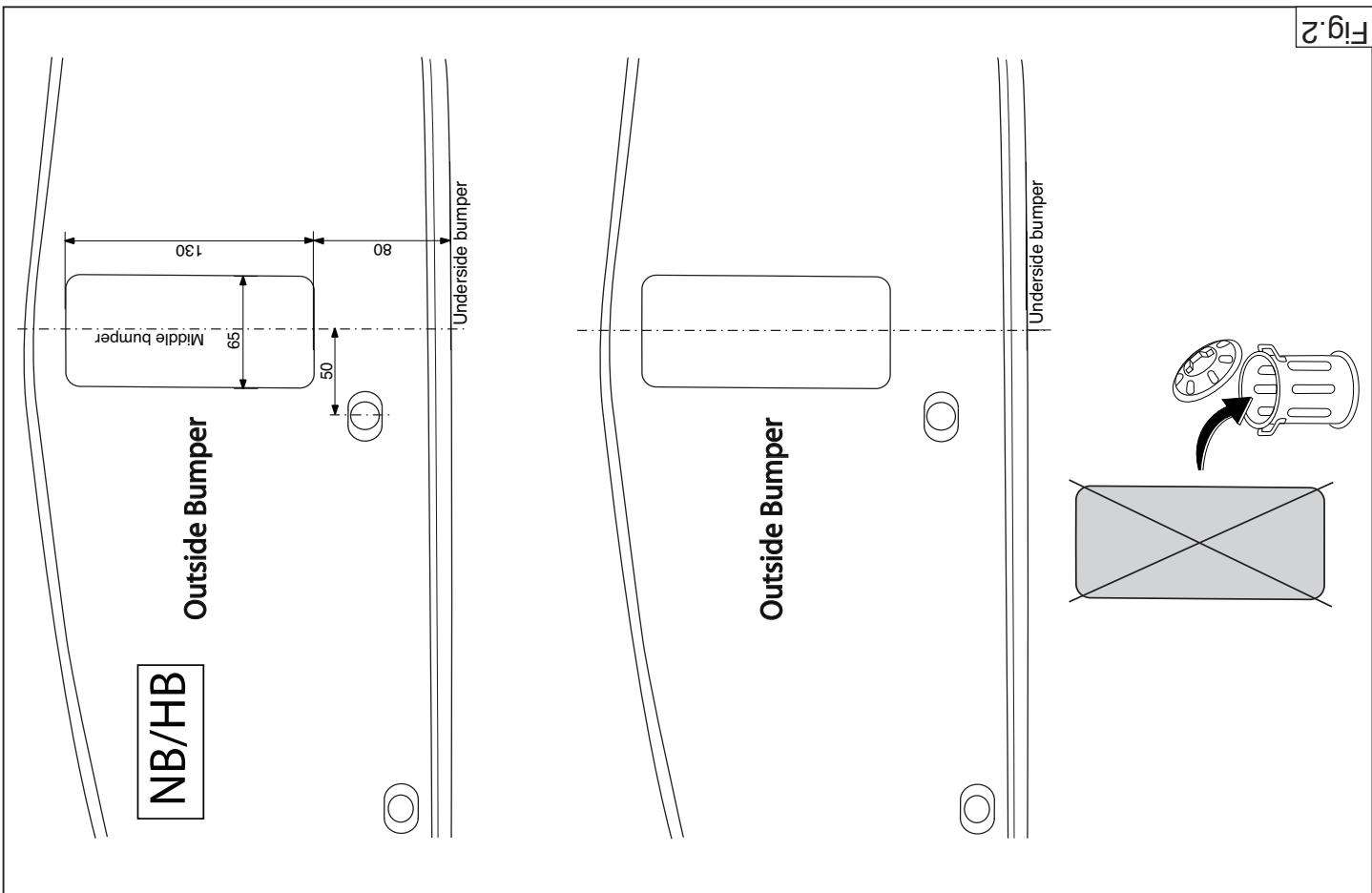
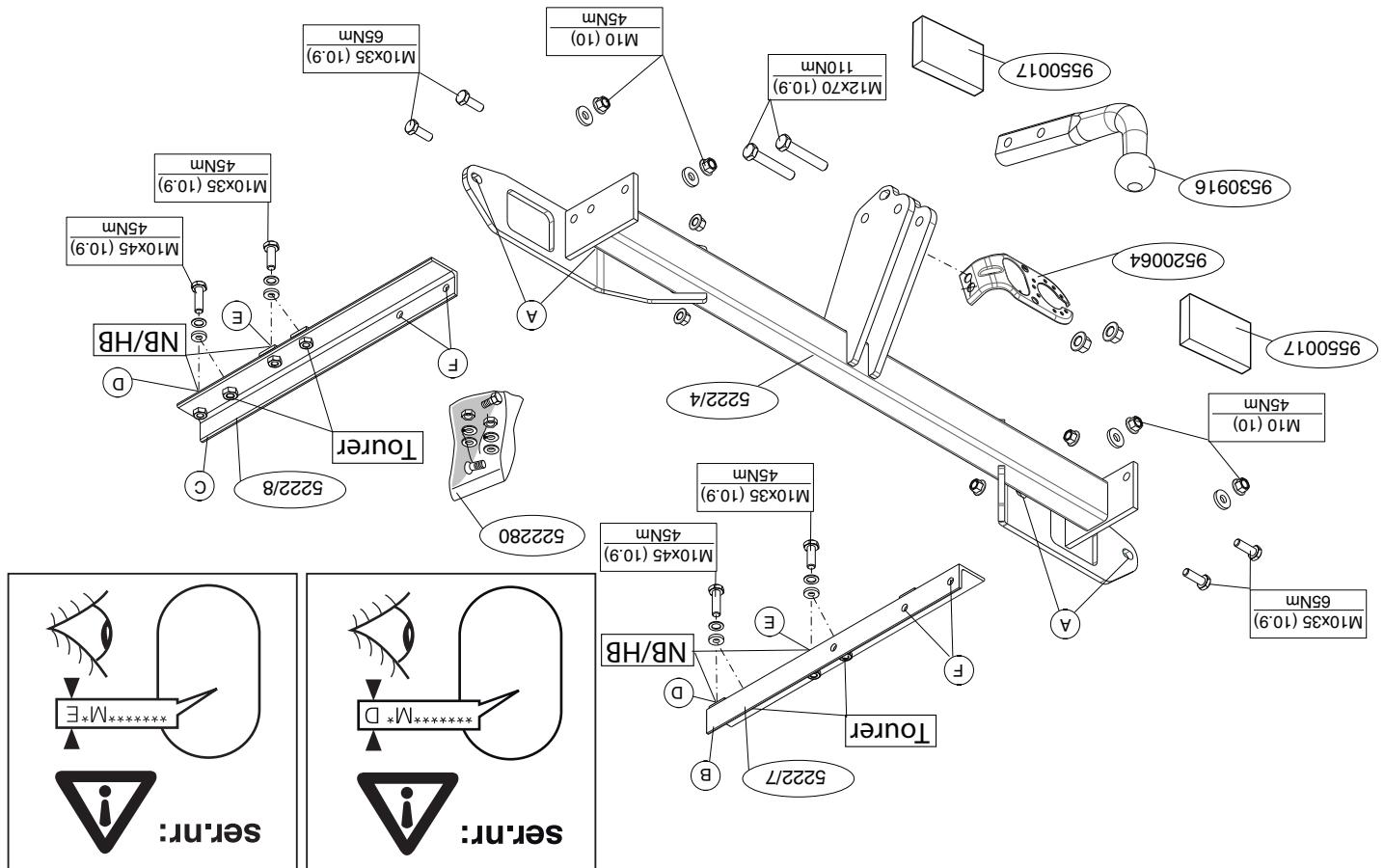
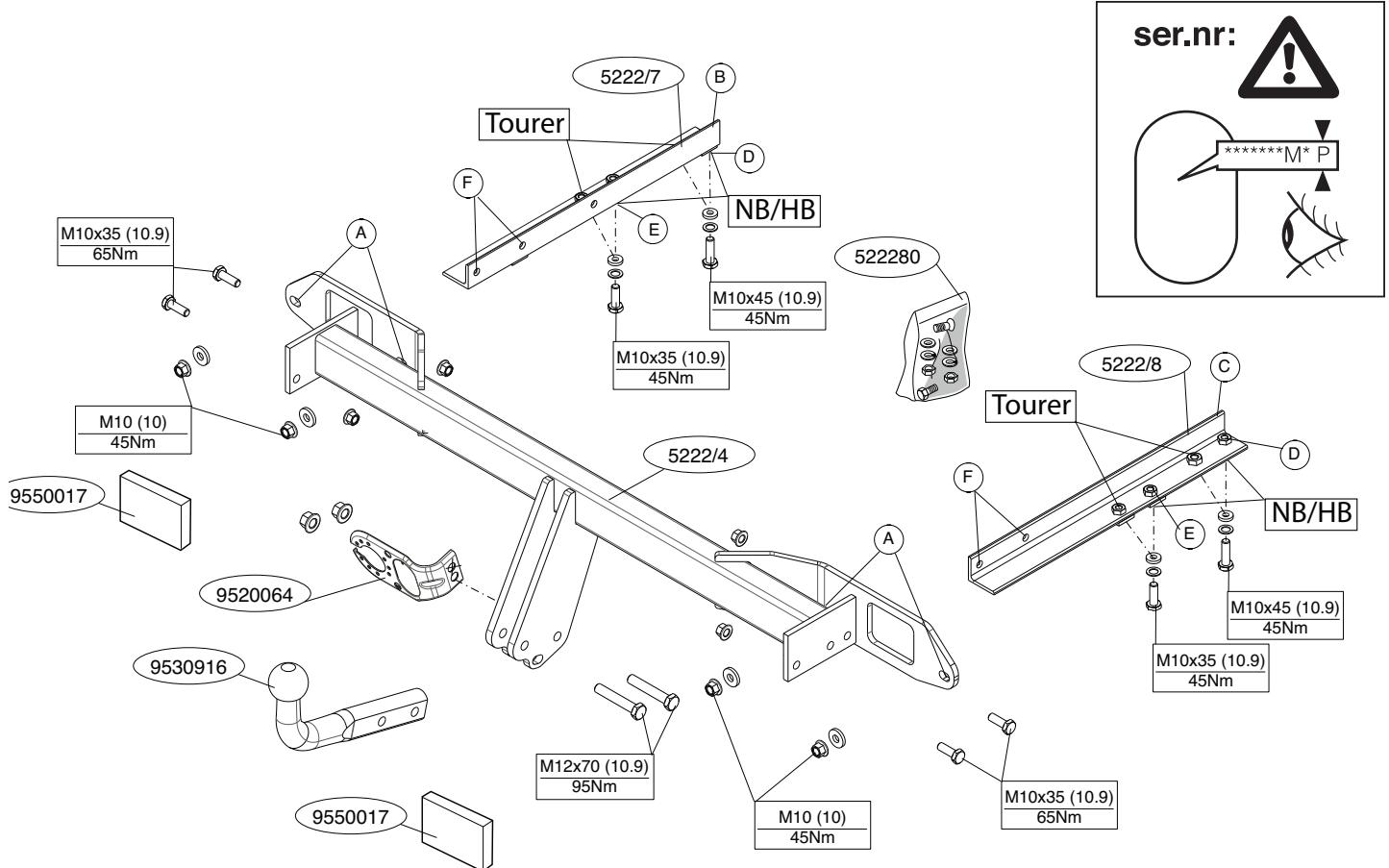


Fig.2a

© 522270/13-05-2009/13





© 522270/13-05-2009/3

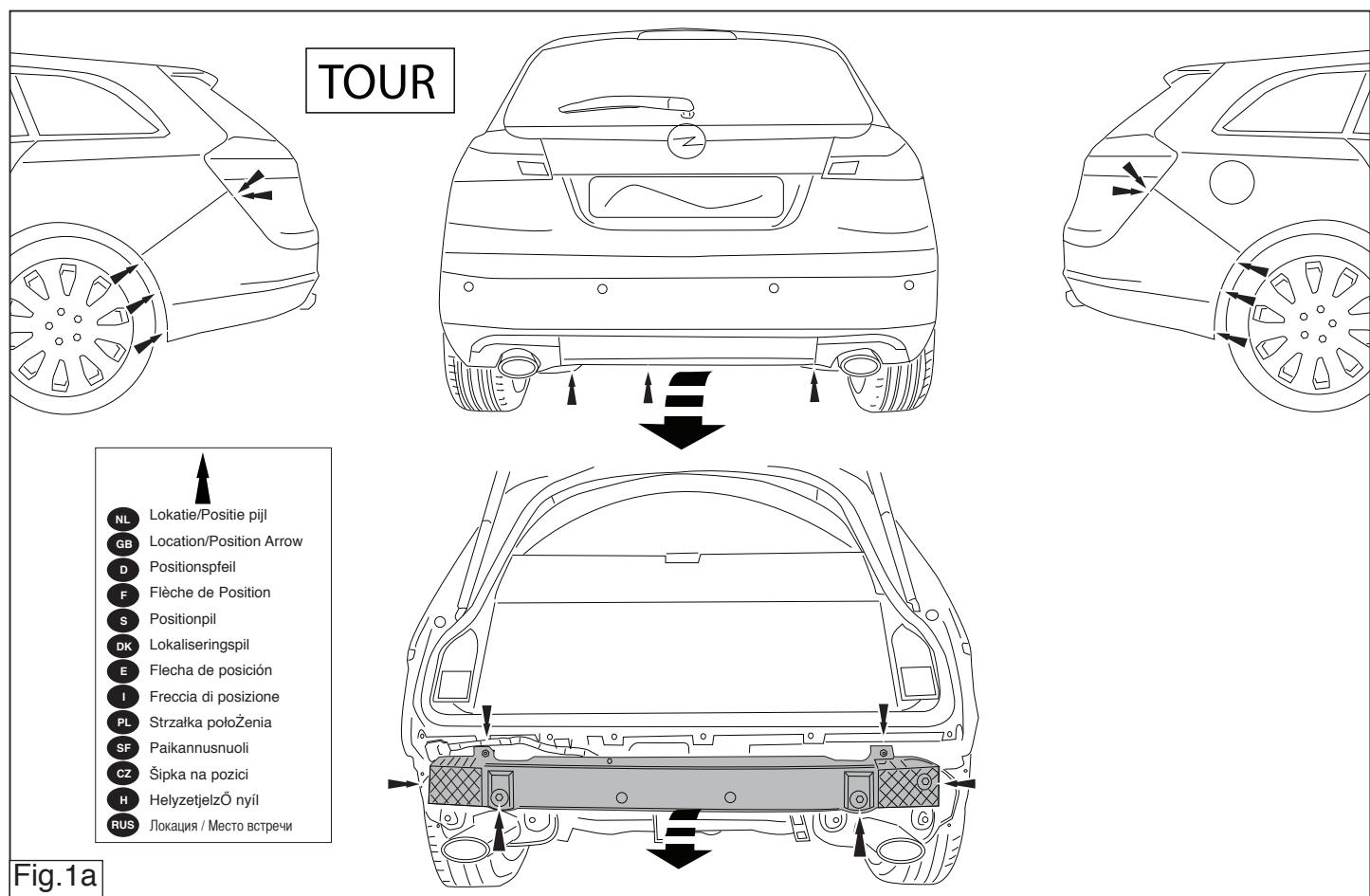


Fig.1a

* Do not drill through electrical, brake- or fuel lines.

- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch points.
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting "of the vehicle".
- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s).
- * All measurements are in mm!
- * Do not drill through electrical, brake- or fuel lines.

* Deze handleiding dient na montage bij de vooruitgangspijpen gevoegd te worden.

* Verwijder "Indien Anwendung" de plastic dopjes uit de puntdasmoezen.

* Brandstofleidingen niet verbinden.

* Bij het boren diemt men er zorg voor te dragen, dat elektriciteits-, rem- en deeler te raadplegen.

* Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw zig is, dient deze verwijderd te worden.

* Indien op de bervestigingspunten een buitenen of anti-dreunlaag aanwe-

* men de deeler te raadplegen.

* Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient

BELANGRIJK:

Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

Raadpleeg voor montage en werkplaats handboek.

Raadpleeg voor montage van vooruitgaande onderdelen het

11. Monteer het verwijderde.

10. Plaats de twee PE schuimblokken als afdichting in de chassisbalken.

9. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

8. Monteer de kogelstanig hulsleutel steekplaat.

7. Zet de overeenkomstig figuur 2 + 2a de aangegeven delen uit.

6. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

5. Draai de trekhaak uit en draai de boutverbindingen stevig handvast.

4. Plaats de trekhaak B en C op de punten D, E en F.

3. Plaats de bumper die tegen het achterpaneel op de punten A.

2. Remover the two bar and hand-tighten the bolts securely.

1. Align the two supports B and C at points D, E and F.

3. Position the two bar again at the rear panel at points A.

4. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.

5. Saw out the portions as indicated in fig. 2 + 2a.

6. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.

7. Fit the ball hitch, including socket plate.

8. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in fig. 2 + 2a.

9. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.

10. Place the two PE foam blocks as spacers in the chassis members.

11. Fit the section removed.

12. Demonter de bumper inclusief de stalen stootbalen van het voertuig, de

stootbalen worden niet meer gebruikt. Zie figuur 1 + 1a.

13. Draai de trekhaak tegen het achterpaneel op de punten A.

14. Plaats de bumper inclusief de stalen stootbalen van het voertuig, de

stootbalen worden niet meer gebruikt. Zie figuur 1 + 1a.

15. Draai de trekhaak uit en draai de boutverbindingen stevig handvast.

16. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

17. Zet de kogelstanig hulsleutel steekplaat.

18. Monteer de bumper inclusief steekplaat.

19. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

20. Draai de trekhaak tegen het achterpaneel op de punten A.

21. Monteer de bumper inclusief de stalen stootbalen van het voertuig, de

stootbalen worden niet meer gebruikt. Zie figuur 1 + 1a.

22. Draai de trekhaak tegen het achterpaneel op de punten A.

23. Draai de trekhaak uit en draai de boutverbindingen stevig handvast.

24. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

25. Draai de trekhaak tegen het achterpaneel op de punten A.

26. Draai de trekhaak uit en draai de boutverbindingen stevig handvast.

27. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

28. Draai de trekhaak tegen het achterpaneel op de punten A.

29. Draai de trekhaak uit en draai de boutverbindingen stevig handvast.

30. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

31. Draai de trekhaak tegen het achterpaneel op de punten A.

32. Draai de trekhaak uit en draai de boutverbindingen stevig handvast.

33. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

34. Draai de trekhaak tegen het achterpaneel op de punten A.

35. Draai de trekhaak uit en draai de boutverbindingen stevig handvast.

36. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

37. Draai de trekhaak tegen het achterpaneel op de punten A.

38. Draai de trekhaak uit en draai de boutverbindingen stevig handvast.

39. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

40. Draai de trekhaak tegen het achterpaneel op de punten A.

41. Draai de trekhaak uit en draai de boutverbindingen stevig handvast.

42. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

43. Draai de trekhaak tegen het achterpaneel op de punten A.

44. Draai de trekhaak uit en draai de boutverbindingen stevig handvast.

45. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

46. Draai de trekhaak tegen het achterpaneel op de punten A.

47. Draai de trekhaak uit en draai de boutverbindingen stevig handvast.

48. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

49. Draai de trekhaak tegen het achterpaneel op de punten A.

50. Draai de trekhaak uit en draai de boutverbindingen stevig handvast.

51. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

52. Draai de trekhaak tegen het achterpaneel op de punten A.

53. Draai de trekhaak uit en draai de boutverbindingen stevig handvast.

54. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

55. Draai de trekhaak tegen het achterpaneel op de punten A.

56. Draai de trekhaak uit en draai de boutverbindingen stevig handvast.

57. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

58. Draai de trekhaak tegen het achterpaneel op de punten A.

59. Draai de trekhaak uit en draai de boutverbindingen stevig handvast.

60. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

61. Draai de trekhaak tegen het achterpaneel op de punten A.

62. Draai de trekhaak uit en draai de boutverbindingen stevig handvast.

63. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

64. Draai de trekhaak tegen het achterpaneel op de punten A.

65. Draai de trekhaak uit en draai de boutverbindingen stevig handvast.

66. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

67. Draai de trekhaak tegen het achterpaneel op de punten A.

68. Draai de trekhaak uit en draai de boutverbindingen stevig handvast.

69. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

70. Draai de trekhaak tegen het achterpaneel op de punten A.

71. Draai de trekhaak uit en draai de boutverbindingen stevig handvast.

72. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

73. Draai de trekhaak tegen het achterpaneel op de punten A.

74. Draai de trekhaak uit en draai de boutverbindingen stevig handvast.

75. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

76. Draai de trekhaak tegen het achterpaneel op de punten A.

77. Draai de trekhaak uit en draai de boutverbindingen stevig handvast.

78. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

79. Draai de trekhaak tegen het achterpaneel op de punten A.

80. Draai de trekhaak uit en draai de boutverbindingen stevig handvast.

81. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

82. Draai de trekhaak tegen het achterpaneel op de punten A.

83. Draai de trekhaak uit en draai de boutverbindingen stevig handvast.

84. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

85. Draai de trekhaak tegen het achterpaneel op de punten A.

86. Draai de trekhaak uit en draai de boutverbindingen stevig handvast.

87. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

88. Draai de trekhaak tegen het achterpaneel op de punten A.

89. Draai de trekhaak uit en draai de boutverbindingen stevig handvast.

90. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

91. Draai de trekhaak tegen het achterpaneel op de punten A.

92. Draai de trekhaak uit en draai de boutverbindingen stevig handvast.

93. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

94. Draai de trekhaak tegen het achterpaneel op de punten A.

95. Draai de trekhaak uit en draai de boutverbindingen stevig handvast.

96. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

97. Draai de trekhaak tegen het achterpaneel op de punten A.

98. Draai de trekhaak uit en draai de boutverbindingen stevig handvast.

99. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

100. Draai de trekhaak tegen het achterpaneel op de punten A.

101. Draai de trekhaak uit en draai de boutverbindingen stevig handvast.

102. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

103. Draai de trekhaak tegen het achterpaneel op de punten A.

104. Draai de trekhaak uit en draai de boutverbindingen stevig handvast.

105. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

106. Draai de trekhaak tegen het achterpaneel op de punten A.

107. Draai de trekhaak uit en draai de boutverbindingen stevig handvast.

108. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

109. Draai de trekhaak tegen het achterpaneel op de punten A.

110. Draai de trekhaak uit en draai de boutverbindingen stevig handvast.

111. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

112. Draai de trekhaak tegen het achterpaneel op de punten A.

113. Draai de trekhaak uit en draai de boutverbindingen stevig handvast.

114. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

115. Draai de trekhaak tegen het achterpaneel op de punten A.

116. Draai de trekhaak uit en draai de boutverbindingen stevig handvast.

117. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

118. Draai de trekhaak tegen het achterpaneel op de punten A.

119. Draai de trekhaak uit en draai de boutverbindingen stevig handvast.

120. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

121. Draai de trekhaak tegen het achterpaneel op de punten A.

122. Draai de trekhaak uit en draai de boutverbindingen stevig handvast.

123. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

124. Draai de trekhaak tegen het achterpaneel op de punten A.

125. Draai de trekhaak uit en draai de boutverbindingen stevig handvast.

126. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

127. Draai de trekhaak tegen het achterpaneel op de punten A.

128. Draai de trekhaak uit en draai de boutverbindingen stevig handvast.

129. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

130. Draai de trekhaak tegen het achterpaneel op de punten A.

131. Draai de trekhaak uit en draai de boutverbindingen stevig handvast.

132. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

133. Draai de trekhaak tegen het achterpaneel op de punten A.

134. Draai de trekhaak uit en draai de boutverbindingen stevig handvast.

135. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

136. Draai de trekhaak tegen het achterpaneel op de punten A.

137. Draai de trekhaak uit en draai de boutverbindingen stevig handvast.

138. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

139. Draai de trekhaak tegen het achterpaneel op de punten A.

140. Draai de trekhaak uit en draai de boutverbindingen stevig handvast.

141. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

142. Draai de trekhaak tegen het achterpaneel op de punten A.

143. Draai de trekhaak uit en draai de boutverbindingen stevig handvast.

144. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

145. Draai de trekhaak tegen het achterpaneel op de punten A.

146. Draai de trekhaak uit en draai de boutverbindingen stevig handvast.

147. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

148. Draai de trekhaak tegen het achterpaneel op de punten A.

149. Draai de trekhaak uit en draai de boutverbindingen stevig handvast.

150. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

151. Draai de trekhaak tegen het achterpaneel op de punten A.

152. Draai de trekhaak uit en draai de boutverbindingen stevig handvast.

153. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

154. Draai de trekhaak tegen het achterpaneel op de punten A.

155. Draai de trekhaak uit en draai de boutverbindingen stevig handvast.

156. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

157. Draai de trekhaak tegen het achterpaneel op de punten A.

158. Draai de trekhaak uit en draai de boutverbindingen stevig handvast.

159. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

160. Draai de trekhaak tegen het achterpaneel op de punten A.

161. Draai de trekhaak uit en draai de boutverbindingen stevig handvast.

162. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

163. Draai de trekhaak tegen het achterpaneel op de punten A.

164. Draai de trekhaak uit en draai de boutverbindingen stevig handvast.

165. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

166. Draai de trekhaak tegen het achterpaneel op de punten A.

167. Draai de trekhaak uit en draai de boutverbindingen stevig handvast.

168. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

169. Draai de trekhaak tegen het achterpaneel op de punten A.

170. Draai de trekhaak uit en draai de boutverbindingen stevig handvast.

171. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

172. Draai de trekhaak tegen het achterpaneel op de punten A.

173. Draai de trekhaak uit en draai de boutverbindingen stevig handvast.

- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.

D

MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.

1. Für NB + HB-Fahrzeuge gilt: Die Rücklichter abmontieren.
2. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Siehe Abbildung 1 + 1a.
3. Anhängervorrichtung an die Rückwand bei den Punkten A anlegen.
4. Die Halterungen B und C bei den Punkten D, E und F einsetzen.
5. Die Anhängervorrichtung ausrichten und die Schraubverbindungen halbfest anziehen.
6. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
7. Gemäß Abb. 2 + 2a die angegebenen Teile heraussägen.
8. Die Kugelstange einschließlich Steckdosenplatte montieren.
9. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
10. Die zwei PE-Schaumblöcke als Dichtung in den Fahrgestellträger einsetzen.
11. Das Entfernte montieren.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.

HINWEISE:

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonserverierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.

- * Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist Ihr Händler zu befragen.
- * Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren Lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans la notice de montage.

1. Pour NB + HB à deux roues motrices : Démonter les feux arrière.
2. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier la traverse ne sera plus utilisée. Voir la figure 1 + 1a.
3. Positionner l'attache-remorque contre le panneau arrière à l'emplacement des points A.
4. Positionner les supports B et C à l'emplacement des points D, E et F.
5. Centrer l'attache-remorque et visser les assemblages boulonnés sans serrer à fond.
6. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
7. Scier les parties indiquées conformément à la figure 2 + 2a.
8. Monter la barre de la rotule ainsi que la plaque électrique.
9. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
10. Placer les deux blocs de mousse en polyester en guise de colmatage dans les longerons de châssis.
11. Monter ce qui a été retiré.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.

© 522270/13-05-2009/5

4. Helyezze el a B és C támaszokat a D, E és F pontoknál.
5. Igazitsa be a vonórúd helyzetét, majd húzza meg szilárdan a kötéseket.
6. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékkig.
7. Fűrészleje ki a darabokat az 2 + 2a ábrán feltüntetett módon.
8. Építse be a golyó rúdját a csatlakozó lappal.
9. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékkig.
10. Helyezze a két PE habtömböt távolságtartóként az alváz elemeiben.
11. Helyezze vissza az eltávolított elemet.

A szétszerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, láasd a munkahelyi kézikönyvet.

Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, láasd a rajzot.

FONTOS

- * Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjünk felvilágosítást kereskedőnkölön.
- * Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentő anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- * A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnkönél.
- * **Fürás során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemanyag-vezetékeket.**
- * Amennyiben ponthezesztéssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le róluk a miányag sapkát.
- * A felszerelés után az útmutatót őrizzük a gépjármű papírjaival együtt.

1. Для автомобилей NB + HB: Снять оба блока задних фар.
2. Снять бампер вместе со стальным буферным бруском автомобиля буферный брус больше не понадобится. См. рисунок 1 + 1a .
3. Поставить буксирный крюк к панели задней стенки в точках А.
4. Поставить опоры В и С в точках D, Е и F.
5. Выровнять буксирный крюк и крепко затянуть болтовые соединения от руки.
6. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
7. Выпилить обозначенные части, как указано на рис. 2 + 2a.
8. Установить корпус с шаром, вместе со штепельным блоком.
9. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
10. В качестве уплотнения, вставить два полиэтиленовых элемента в балки шасси.
11. Установить снятые ранее детали.

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

ВНИМАНИЕ:

- * Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует проконсультироваться с дилером автомобиля.
- * Если в точках прикрепления имеется слой битума или противовшумовой материала, его следует удалить.
- * Сведения о максимально допустимой массе буксируемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
- * При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.
- * Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.
- * После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.

RUS РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить табличку с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

© 522270/13-05-2009/10

had a role in determining the outcome of the study as well as in recruiting subjects.

1. For NB + HB gælder følgende: Demonter baglysenhederne.
 2. Demonter kofangeren, inklusive kørerobjekts støtstødbjælle. Denne billever overfordig. Se fig. 1 + 1a.
 3. Anbring arhængstrækkeret imod bagpæragnet ved punktene A.
 4. Anbring arhængstrækkeret imod bagpæragnet ved punktene B og C ved punktene D, E og F.
 5. Ret trækkrøgen ud og skru bortborndelserne godt fast med håndkraft.
 6. Spænd alle bolte af mortikker følgende tegning.
 7. Sæv fløje figur 2 + 2a de markerede dele ud.
 8. Monter kuglestangen inklusive kontaktpade.
 9. Spænd alle bolte og mortikker følgende tegning.
 10. Anbring de to PE-skumbløkke som afdekning i chassisvængete.
 11. Monter de fremde dele.

DK ■ MUNICIPAL GOVERNMENT

- * Korttakta att förfärliga läraen om fördonet eventuellt bör modifieras.
 - * OM det finns ett bitumen - eller stötdämpande lagrér vid kontaktytor skall detta åläggas.
 - * Komtakta din återförsäljare för ditt fordon max. dragvikt och tillåtna kula-tvick.
 - * Vid borrhning skal man se till att elektrisk-, broms- og bransleledningar- na i tite skader.
 - * AVlägsna de små plastocketen - om dessa finns - från punktsvertsmuttrar-na.
 - * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningens tillståndsmärke.
 - * Man med bilens övriga dokument.

180

Se skissen för montering och monteringsmaterial.

© 522270/13-05-2009/9

- AZ NB + HB járművek. Távollítsa el a hatalos villágítótesteket.
 - Távollítsa el a járműről az utkozott esés az acél utkozógrudat. Az utkozorú-dra már nem lesz szükseg. Lásd az ábrát 1 + 1a.
 - Helyezzük a vontatószerekzettel a hatlapra a A pontonál.

SZERELÉSI ÜTMUTATÓ

- * Pokud je potřeba provést na vóze úpravy, oprátky, svařování nebo vrtanou náteru snizující huk, odstraníte je.
 - * Pokud je mítos monážce optativně asfaltovým náterem nebo vrtanou svařování matických bodového svařování plastová včika, odstraníte je.
 - * Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová včika, odstraníte je.
 - * Pokud je potřeba provést na vóze úpravy, oprátky, svařování plastová včika, odstraníte je.
 - * Pokud je potřeba provést na vóze úpravy, oprátky, svařování plastová včika, odstraníte je.

Montaż z płyty a metoda przeprowadzić na gruncie.

13. narázniku již nebudete potřebovat. Viz schema 1 + 1a.

14. Umístěte takzou tyče proti zádu stříňe karoserie v bodech A.

15. Umístěte podpěry B a C v bodech D, E a F.

16. Umístěte takzou tyče proti zadnímu stříňu karoserie v bodech A.

17. Odřízněte části viz schéma 2 + 2A.

18. Umístěte všechny maticky a šrouby kroužkovou silou uvedenou ve výkresu.

19. Nasadte uchycení koule včetně desky se zásuvkou.

20. Umístěte dva PE penové bloky jako rozprý na nosník podvozku.

21. Připevněte odstraněnou část.

See [Verkstadsstandarden](#) for demolition planning at [Värmland](#).

- För NB + HB fördon gäller följande: Demontera baksätdumörelma.
 - Demontera sötatangagen inklusive storanoden av stål från fordonet, sotra och demontera sötatangagen vid punktmarkeringen.
 - Plockera drägkroken mot baksätdumörelmen vid punktmarkeringen A.
 - Justera drägkroken och dra åt skruvflötdindringarna ordentligt för hand.
 - Momenträglar till delarna enligt fig. 2 och F.
 - Sätta in delarna enligt fig. 2 + 2A.
 - Momenträglar till skruvar och muttrar enligt figurern.
 - Montera kulslingen, inklusive kontaktplatan.
 - Momenträglar alla skruvar och muttrar enligt figurern.
 - Sätta in delarna enligt fig. 2 + 2A.
 - Momenträglar till delarna enligt fig. 2 + 2A.
 - Montera de båda PE-skumblökken som tämligen i chassiблакarna.
 - Montera det som avlägsnats.

MONTERRINGSANVISINGAR:
S

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
 - * Enlever la souche de bilame ou d'anti-trémblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
 - * Pour conserver le tracteur maximum et le poids en flèche sur la roue autotisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
 - * Veuillez en pégaut à pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.
 - * Retirer "si présents", les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
 - * Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

1. Hr. vozidla s NB + hr. pár řízení uživatelského, odstraněte jednoduchý zadníček, světla.

POKYNY K MONTÁŽI CZ

- * "Ajoneuvon" Koskevalta mähdöllisestä tärpeellisestä soveltuuksista on kysyttyä uudessa jälleenmyyjältä.
 - * Mikäli kinnityskohdissa on bittumi - tai traininansstokerros, se on postet-
 - * Auton vettämää salittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleen- tivala.
 - * Myyntitila.
 - * Auton pohjaan asennusjärjestelmästä on tarkistettava ja se on postet-
 - * Jarvia.
 - * Pöytälehtiä ja siltia, ettei ei jouduta kosketuksilin shakki-, jarru- tai polttolienejohdjen kanssa.
 - * Poista, "mikäli olemassa", pitsehtisausmuuteridien muovisuojsukset.
 - * Namä seniin kuuluu jalkieen säilytettävä yhdenkäteen kanssa.
 - * Neuvotella keskelevien paperideiden käytöstä.

Klinika. Asennus- ja kliniityöohjeet, ks. pilros.

3. Aseta veteokoukku takaapaneelia vastek Kohlin A.

4. Aseta kinnikreet B ja C Kohlin D, E ja F.

5. Suunnata veteokoukku ulosspain ja kriista pulittilokset lujasti kasiin.

6. Kriista kakkiläputti ja muutettit pilirosksen mukaisesti.

7. Sahaa itti kuvan 2 + 2A osotilamatt osat.

8. Kinnittää veteokunko pistotristailevy.

9. Kriista kakkiläputti ja muutettit pilirosksen mukaisesti.

10. Aseta molemmat PE-vahatomuuskappaleet tiivisteeksi alustapalkkeihin.

11. Kinnittää irroteltu osat.

Rådfør for montage og montagemidler skitsen.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretojet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækkraft og det tilladte kugletryk.
- * **Vær forsiktig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange**
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede mætrikker.
- * DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

E INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

1. Para los vehículos NB + HB se hará lo siguiente: Desmontar las unidades de las luces traseras.
2. Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar. Véase la figura 1 +1a .
3. Coloque el enganche para remolque contra el panel posterior en los puntos A.
4. Coloque los soportes B y C en los puntos D, E y F.
5. Alinee el enganche para remolque y apriete a mano los tornillos fijando bien.
6. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
7. Serrar las partes indicadas en la fig 2 + 2a.
8. Coloque el enganche de bola, incluyendo la placa enchufe.
9. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
10. Instalar los dos bloques de espuma PE para sellar los largueros del

8. Montare l'asta della sfera comprensiva di piastra di collegamento.
9. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
10. Inserire i due blocchi di polistirolo espanso nei montanti del telaio per chiuderli.

11. Montare quanto rimosso.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU:

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablonów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. Dla pojazdów NB + HB obowiązuje: Zdemontować zespół tylnych światel.
2. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową, belka zderzakowa nie będzie ponownie używana. Patrz rysunek 1+1a.
3. Umieścić hak holowniczy przy tylnym panelu w punktach A.
4. Umieścić wsporniki B i C w punktach D, E i F.
5. Wyosować hak holowniczy i silnie dokręcić śruby.

chasis.

11. Montar lo retirado.

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consultese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"**
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.

I ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Per i veicoli NB + HB vale quanto segue: Smontare i gruppi dei fanali posteriori.
2. Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo la barra in acciaio non dovrà più essere montata. Vedi figura 1 + 1a .
3. Posizionare il gancio traino contro il pannello posteriore in corrispondenza dei punti A.
4. Applicare i sostegni B e C in corrispondenza dei punti D, E e F.
5. Piegare il gancio traino in fuori ed avvitare saldamente a mano i giunti a vite.
6. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
7. Segare via le parti indicate in figura 2 + 2a.

© 522270/13-05-2009/7

6. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
7. Wypiąć zgodnie z rysunkiem 2 + 2a wskazane odcinki.
8. Dopusz pętlę kulową wraz z płytą z gniazdem wtykowym.
9. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
10. Umieścić dwa klocki piankowe PE jako szczeliwo w poprzecznicy ramy podwozia.

11. Zamontować to co zostało usunięte.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

Wskazówki:

- * Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- * Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.
- * Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- * Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- * Sosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- * Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- * Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

SF ASENNUSOHJEET:

Ennen asennusta, selvitä typpikilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa

1. Koskee ajoneuvoja NB + HB: Irrota takavaloyksiköt.
2. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki,

© 522270/13-05-2009/8